ર	1	41	9

E   Impér <sup>tif</sup>   inaccompli   accompli   par	11 d 111 0 2 2 11
	participe

f.p.	3° p.m.p.	f.p.	$2^{\circ}$ p.m.p.	1° p.p.	3° p. f.s.				$2^{\circ}$ p.f.s. $2^{\circ}$ p.m.s. $1$	1° p.s.	(sans suf-		3.141	
<b>)</b> -	2	-چֿر	-چُם	רָרָ —נּרָ	ֹ−ָהָ (⊢ַנָה)	<u>,</u>	רה ( <del>ַ ָּנ</del> ר)	(カー) 1ー/ 1-	7-	<b>ਜ</b> - ( ਁ = ?)	(-ַרֹי –ֹנִי	fixe)		
-څا	קְּמַ	ַלֶּך - בֶּׁן	(לְמָלְכֶּם קִמְלְכֶּם	קְמְלֵנוּ		קְּמְלָּה	קְּמְלֵּהוּ	קְמְלוֹ (-ֿה)	ځلېځل	(למלב) למלב	(cpl <sup>mt</sup> ) קְּמָלֵנִי [(suj <sup>et</sup> ) קּמְלֵּנִי	(לִ)קְמַׁל	Infinitif	2 <sup>nd</sup>
-בֿון	קְּעְלֵם²			לַמְלֵנוּ	קַמְלֶהָ (-לֶּנָה)	קְמְלָה	קמְלַהוּ (-לֶנוּ)		><		לַמְנִי	קפֿל	m.sg.	In
-לִין	קמְלִּים			קִמְלִינוּ	קּמְלִּיהָ		קּמְלִּיהוּ				קמְלִּינִי	קִמְלִי	f.sg.	Impér <sup>tif</sup>
-לון	קמְלוּם	//	>	קטְלֿוּנוּ	לַמְלַנִּהָ		קשְלֿוּהוּ		><		קִמְלוּנִי	קמְלֹּרּ / קְמֹּלְנָה	m/f.pl.	rtif
-ڌا	אָקְמְלֵם	רבֶֿן	אֶקְטָּלְכֶּם	$\searrow$	אֶקְטְלֶּהָ (-לֶּנָה)	אָקְמְלָה	אֶקְטְלֵהוּ (-לֶנוּ)	אֶקְטְלוּ	אֶקְמְלֵדְ	אֶקטָלְדָּ (-מְּלֶדֶּ)		אֶקְטַּל	1° m.sg.	
-5ا	עלמקם <sub>.</sub> 5			עלאֿלֻנוּ	תִּקְמְלֶּהָ (-לֶּנָה)	תִקְמְלָּה	תִּקְמְלֵחוּ (-לֶנוּ)	תִקְמְלוֹ	>>	$\searrow$	תִקְמְלֵנִי	נולקל	2° m.sg.	
-לִּין	תִקְמְלִים			תִקְמְלִינוּ	תִּקְמְלִיהָ	תַקְּת	תִקְמְלִיהוּ	תִקְמְלֹוֹ	>>	$\mathcal{N}$	תִּקְמְלִינִי	نظمُنِ	2° f.sg.	in
-جُار	יִקְמְלֵם <sup>2</sup>	-چُړ	יִקְטָּלְבֶּם	יקמְלֵנוּ	יִקְמְּלֶּהָ (-לֶּנְּה)	יִקְמְלָה	יִקְמְלֵחוּ (-לֶנוּ)	יִקְמְלֹי	יקמְלֵדְ	יַקטְלְדְּ (-מְּצֶלֶדְּ)	יקמְלֵנִי	יַקְמַּל	3° m.sg.	acc
-ڃَار	עַקְם <u>.</u> 2	-چُړ	ٮٚڂڞؙڋؚڎۣڡ	עלאֿלָנוּ	תִּקְמְלֶּדָ (-לֶּנָה)	תַקְּמָלָה	תִקְטְלֵחוּ (-לֶנוּ)	תִקְמְלוֹ	تذظمُجِّك	תַקְּלֶּךְ (-מְּבֶּלֶּךְ	תִּקְמְלֵנִי	ַתָּלְ <u>ק</u> ּלַ	3° f.sg.	
-جُار	נִקְמְלֵם	רבֶֿן	ָנִקְטָּלְבֶּם	><	נִקְמְלֶּהָ (-לֶּנָה)	נִקְמְלָּה	נִקְמְלֵּהוּ (-לֶּנוּ)	נקמְלוּ	נקמְלֵּךְ	נַלְטָלְדְ (-מְּבֶּלֶדְ)		נקל	1° pl.	<u> </u>
-לון	תִקְמְלֿוּם			תִקְטְלוּנוּ	תקטלוה		תקטְלוּהוּ		><		תִקְמְלוּנִי	תקמְלוּ	2° m.pl.	mpli
-לון	תִקְנִם	-چُړ	שַקוּכֶּם	תִקְנִנוּ	תִּקְמְלוּהָ (-לֶּנָה)		תִקְמְלוּהוּ		תקטְלוּדְ	טַקוּד	תִקְמְלוּנִי	תַּקְלַנָ <b>ה</b>	2/3° f.pl.	
-לון	יקטְלוּם	-ڎۣٳ	יִקְמְלוּכֶֿם	יקמְלוּנוּ	יִקְמְלוּהָ		יִקְמְלֿוּהוּ		יִקְּמְלַּוּדְ	יִקְמְלוּדְ	יִקְמְלֿוּנִי	ָילְמְל <u>ּ</u> וֹ	3° m.pl.	
-הַֿגרן	קְמַלְתִֿים	-ڎ۪ٳ	קְמַלְתִּיכֶֿם	$\backslash$	קְמַלְתִּיהָ		קְמַלְתִּיהוּ	קְמַלְתִּיו	קמַלְתִּיך	קְמַלְתִּיךּ	(Ez 29,3) עשירוני (Ez 29,3)	לַמַּלְתִּי	1° sg.	
-ئِار	למּלְתַּם			ַלְמַלְתָּנוּ		לַמַלְתָּה	קְמַלְתָּתוּ	קְמַלְתֿוֹ	><	$\bigg\rangle \bigg\rangle$	קְמַלְתַּנִי	ڬؙۄٙٙڔؙڣ	2° m.sg.	
-لِنْدا	קְמַלְתִּים			קְמַלְתִּינוּ	קְמַלְתִּיהָ		קְמַלְתִּׁיהוּ	קְמַלְתִּיו	><		קְמַלְהִּינִי	ڬؙۄٙٙڔؙؖٮؘ	2° f.sg.	a c
- چُار	קּמָלָם	-چُړ	קַמַּלְכֶּם	לַטְלָנוּ		קטָלָה	קטָלָהוּ	קְטָלוֹ(-ַּה)	קטָלֵדְ	קטָלָדְ (קְּשָּׁלֶדְ)	לּמָלַנִי	ڬؙۄٙٙڔ	3° m.sg.	0 0
ַ <u>י</u> עֿן	לْمُخُرِتَם	ַבֶּן	(למֹ-) לֹמְלַעַלֶּכֶם	להלקלינו		לּמְלַתָּה	קָלָתְהוּ	למׄלַתוּ→	קַּלָתֶך	ڬؙؙڞ۬ڿۣٙٮؙڬ	קְטְלַתְנִי	בַּמְילָה	3° f.sg.	H m
-נֿוּן	קְמַלְנַוּם	ַבֶּרָ - בֶּׁרָ	קַמַלְנוּכֶּם	><	לַמַלְנַוּהָ		קְּמַלְנַּוּהוּ		קַמַלְנֿוּךְ	ַקמַלְנֿוּדְ קַמַלְנֿוּדְ	><	בַּלְנַוּ	1° pl.	pli
-הַּנוּן	קמַלְתֿוּם			ַקְטַלְהֿוּנו <i>ּ</i>	לְמַלְּתֿוּהָ		קְמַלְּתֿוּהוּ		$\geq$		קְמַלְתֿוּנִי	לْمَלُوْه / فَرَا	2°f/m.pl.	
-לון	קְטָלוּם	-چُړ	(קִיםְ-) קְטָּלוּכֶּם	קְטָלונוּ	קְּטָלוּהָ		קְמָלוּהוּ		קְטָלֿוּךְ	<b>ۈ</b> مۇرىك	קטָלוּנִי	בְמְלוּ	3° pl.	
- جُار	קּמְלָּם	-ڎۣٳ	קؘמֶלְכֶּם	קטְלֵנוּ	(ל"ה si הָּ	קֹמְלָה	(ל"ה si הוּ.	קמְלוֹ	קמְלֵדְ	לַטֶּלְדְּ (לְּמְּצֶּלֶדְּ)	קטְלי <sup>3</sup>	לַמַּל	m.sg.	pa
-لِنْار	לַמַלְתָּׁם	-دِّر	ַלְמַלְתְּכֶּם	קֿמַלַתֿנו		למַלְתָּה		לִמַלְּתֹּוֹ	לַמַלְתַּדְ	(בּתֶּלֶתְדְּ (בּתֶּלֶּת	קמַּלְתִּי	ڂؚ؈ٛٙڮۣؗڔ	f.sg.	participe
-ثِرُا	קִּמְלֵיהֶם	ַבֶּרְ	קׂמְלֵיכֶּם	קמְלֵינֵוּ	קֹמְלֶּיהָ			קִּמְלָּיו	קמְלַיִּךְ	לִּטְלֶּיךַ	קי	לְמְלָּים	m.pl.	cip
-הוֹר	קטלותיהם	רבֿו	קשלותיכם	קטלותינו	קטלותיה			<b>לטלותיו</b>	ק <b>טלותי</b> ד	קטלותיד	לטלותי	לטלות	f.pl.	ē

**Légende**: case barrée = formes impossibles (de type réfléchi). En grisé = formes théoriquement possibles, mais non attestées dans la Bible. En contour = formes pausales. Note : 2 cas seulement de suffixe pronominal sur un verbe au nif al : יַלַחְבֹּעני (Ps 1093, √חַבּשׁני (Is 4421, √ הַנְשִׁנִי douteux : peut-être à corriger en pa al ? cf. GKC § 117).

Attention: - à l'infinitif, à l'impératif et à l'inaccompli, le qamaç suivi d'un shewa est un qamaç qatan prononcé "o" [alors qu'à l'accompli, c'est un qamaç gadol, prononcé "a"].

<sup>-</sup> le tableau est plus indicatif que normatif. En effet il y a beaucoup de variantes, et beaucoup de formes sont rarement (voire jamais) attestées dans la Bible ; († = hapax). Autres formes de suffixes de la 2° p. m. s. : en בַּלָה (surtout en pause), avec un nun intercalé et assimilé (comme dans les suffixes 3° p. m. et f. בּלָה); rarement בּבּלָה, voire בַּלָה, voire בַּבָּה, voire בַבְּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַּבְּה, voire בַּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַבְּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַּבָּה, voire בַּבְּה, voire בַּבָּה, voire בַּבְּה, voire בַּבְּה, voire בַּבְּה, voire בַּבְּה, voire בַבְּה, voire בַבְה, voire בַבְּה, voire בַבְּה, voire בַבְּה, voire בַבְּה, voire

On trouve parfois le suffixe no--, surtout dans des textes poétiques.

<sup>3</sup> On trouve aussi les suffixes בָּר, -ַ-הָר, mais uniquement avec des verbes de type ל"ה ל"ה (שׁסה et הראה, הַ-הָּר, mais uniquement avec des verbes de type בוה).